



# Jste podezřelý ze spáchání trestného činu

Jako podezřelá osoba jste byl zadržen a odveden vyšetřujícím orgánem, jako například policií. Nebo jste byl vyzván, abyste se dostavil k výslechu. Jaká jsou vaše práva a co následuje po výslechu?

V tomto informačním letáku naleznete informace o svých právech a povinnostech a o tom, jak probíhá procedura. Informace si prosím přečtěte velmi pečlivě.

## Dotazy?

Máte po přečtení ještě nějaké dotazy? Obratě se s nimi na svého advokáta, policii nebo jinou vyšetřovací službu, se kterou se dostanete do styku. Kde se v této brožuře mluví o ‚policii‘, můžou se mít na mysli i jiné vyšetřující orgány.

Více informací naleznete na [www.juridischloket.nl](http://www.juridischloket.nl) nebo volejte na číslo 0900-8020 (€ 0,25/min).

## Pokud nemluvíte dostatečně nizozemsky nebo nerozumíte dobře

Nemluvíte nebo nerozumíte dostatečně nizozemsky? Pak máte právo na tlumočnicka. Tato služba je zdarma. Máte též právo na překlad některých dokumentů, jako například příkaz k uvalení policejní vazby a předvolání k soudu.

## Byl jste zatčen policií a převezen na policejní stanici

Pokud jste byl policií zatčen jako podezřelý z páchaní trestného činu, budete o daném činu vyslyšen. To znamená, že vám policie může klást otázky.

## Vaše práva:

- Máte právo vědět, z jakého trestného činu jste podezřelý.
- Nemusíte odpovídat na otázky (máte právo nevyprávět).
- **Před** (prvním) výslechem máte právo na důvěrný pohovor s advokátem.
- Máte právo na přítomnost advokáta u výslechu. O tom si můžete přečíst dále v textu.
- Pokud něco nepochopíte, informujte o tom policii. Když se cítíte nemocen, chcete mluvit s lékařem nebo když potřebujete naléhavou lékařskou péči nebo léky, též to oznamte.
- Pokud státní zástupce (asistent státního zástupce) rozhodne, že musíte zůstat na policejní stanici, máte právo požádat, abo o vašem zatčení byla informovaná nějaká jiná osoba (např. rodinný příslušník nebo spolubydlící). V některých případech státní zástupce (asistent státního zástupce) může rozhodnout, že toto ještě není možné. Tuto skutečnost vám oznámí.
- Nemáte nizozemskou státní příslušnost? Můžete požádat, zda můžete informovat konzulát nebo velvyslanectví své země o tom, že jste byl zatčen.
- Máte právo nahlédnout do dokumentů, pokud existují. V některých případech může státní zástupce rozhodnout, že se to nesmí. Tuto skutečnost vám oznámí.

### *Jak dlouho vás může policie držet?*

- V závislosti na činu, ze kterého jste podezřelý, můžete být na policejní stanici drženi maximálně 90 hodin (3 dny a 18 hodin).
- Pokud je pro vyšetřování nutné, abyste byl zadržen delší dobu, rozhodne o tom soudce. Když nesouhlasíte se svým zatčením nebo s rozhodnutím, že budete drženi delší dobu, zeptejte se svého advokáta nebo soudce, jaké kroky můžete podniknout.

### Právo na advokáta

Předtím, než vás bude policie vyslýchat, máte právo na půlhodinový důvěrný pohovor s advokátem. Tato doba může být případně prodloužena ještě o další půl hodinu.

- Pokud jste podezřelý ze spáchání **velmi závažného** trestného činu, který lze potrestat trestem odnětí na 12 let nebo více (mimo jiné vražda, zabití) nebo pokud budete s ohledem na váš mentální stav policií považován jako zranitelný, bude advokát standardně přivolán. Tato služba je pro vás bezplatná.
- Pokud nebudete chtít s advokátem mluvit, musíte o tom advokáta informovat.
- Pokud jste podezřelý ze spáchání **závažného** trestného činu - zločiny, za které můžete být uvězněni i před svým procesem (například vloupání) - můžete se rozhodnout, zda chcete před výslechem mluvit s advokátem. Policejní orgán zabezpečí, že bude přizvaný advokát. Tato služba je pro vás bezplatná.
- Pokud jste podezřelý ze spáchání **méně závažného** trestného činu, můžete se rozhodnout, zda chcete mluvit s advokátem. V daném případě si sám musíte advokáta zajistit a náklady na konzultaci s advokátem si poneseáte vy sám.

I během výslechu máte právo na přítomnost advokáta. Pokud jste podezřelý ze spáchání závažného trestného činu, je tato služba pro vás bezplatná. Pokud jste podezřelý ze spáchání méně závažného trestného činu, náklady na konzultaci s advokátem si poneseáte vy sám.

Pokud vám není jasné, která situace se na vás vztahuje, zeptejte se:

- zda ve vašem případě bude advokát automaticky přivolán, nebo zda si ho sám můžete vybrat;
- zda si náklady na pohovor s advokátem musíte sám hradit.

Pokud znáte advokáta, kterému dáváte přednost, informujte o tom policii. Pokud váš advokát není registrovaný u Rady pro právní pomoc (Raad voor Rechtsbijstand), musíte náklady za tuto službu zaplatit sám.

*Pokud policie před přizváním advokáta předá vaše osobní údaje Radě pro právní pomoc (Raad voor Rechtsbijstand), budou tyto údaje zpracovány v administrativě Rady.*

- Pokud se zpočátku rozhodnete, že nechcete konzultovat advokáta, můžete později svoje rozhodnutí přehodnotit.
- Když jste oznámil, že chcete využít svého práva na pohovor s advokátem, policie nesmí začít s výslechem předtím, než jste konzultoval svého advokáta, pokud se nejedná o naléhavou potřebu, jako například život ohrožující situace.
- Počítejte s tím, že to může trvat delší dobu, než se váš advokát dostaví na místo. V zásadě platí, že se advokát dostaví do dvou hodin po oznámení ze strany policie.

### Policie vás vyzvala, abyste se dostavil k výslechu

Pokud vás policie vyzvala, abyste se dostavil k výslechu, protože jste podezřelý ze spáchání trestného činu, můžete před výslechem kontaktovat svého advokáta. Advokát vám může poskytnout různé informace a právní poradenství. Advokát může být přítomen i u vašeho výslechu. Pokud využijete služeb advokáta, náklady s tím související si musíte platit sám.

Musíte prokázat svoji totožnost, takže s sebou přinesete platný průkaz totožnosti (například cestovní pas nebo řidičský průkaz).  
*Co pro vás může advokát udělat před výslechem?*

Před výslechem vám může advokát:

- vysvětlit trestný čin, ze kterého jste podezřelý
- poskytnout právní poradenství
- informovat vás o průběhu policejního výslechu
- informovat vás o vašich právech a povinnostech
- kontaktovat vaši rodinu nebo zaměstnavatele, aby je informoval o vaší situaci (pokud si to budete přát)

Po dobu vašeho rozhovoru s advokátem, policie neposlouchá. Vše, co advokátovi řeknete, je důvěrné. Bez vašeho souhlasu nesmí advokát s nikým mluvit o tom, co jste mu řekl. Ani s policií, ani se státním zástupcem.

### Co pro vás může advokát udělat během výslechu?

- Advokát může před výslechem a po jeho skončení klást vyšetřovateli otázky nebo vznést připomínky
- Vy nebo váš advokát může během výslechu požádat o přerušení výslechu za účelem konzultace. Pokud to však budete dělat často, může vyšetřovatel vaši žádost odmítnout
- Pokud nepochopíte otázky nebo poznámky, pokud na vás bude během výslechu činit nátlak nebo pokud z důvodu svého zdravotního stavu nejste schopni dále vypovídat, advokát na to může vyšetřovatele upozornit.
- Po skončení výslechu můžete vy i advokát nahlédnout do zprávy o výslechu (také nazývané protokol o výslechu) a uvést, zda tam jsou nějaké nesrovnalosti.

## Co následuje po výsledku?

*Váš případ může být vyřešen několika způsoby:*

### Zastavení řízení

Váš případ může být (podmíněně) zastaven. V daném případě nebudete trestně stíhán. K rozhodnutí o zastavení řízení mohou být vázány podmínky, které musíte dodržovat. Například zákaz kontaktu s obětí a/nebo dohled probační služby se zvláštními podmínkami. Nedodržíte tyto podmínky? Nebo jste se opět dopustil trestného činu? V daném případě můžete být pro tento případ předvolán k soudu. Musíte se pak zodpovídat před soudcem.

### Trestní příkaz

Pokud státní zástupce dojde k závěru, že jste vinný, může vydat trestní příkaz. Trestní příkaz může zahrnovat například peněžitou pokutu nebo trest veřejně prospěšné práce. Trestním příkazem může být vydané i odnětí řidičského oprávnění (nesmíte řídit vozidla) a/nebo opatření týkající se určitého chování (například zákaz kontaktu nebo povinný kontakt s probační službou).

Chcete svůj případ okamžitě ukončit? Pak můžete zaplatit případnou pokutu přímo na policejní stanici. To je možné pouze v případech, že jste se předem o tom mohl domluvit s advokátem. Zaplatil jste hned? Příklad je tedy definitivně vyřízen. To znamená, že se proti trestnímu příkazu již nemůžete odvolat (podat odpor proti trestnímu příkazu). Rozhodl státní zástupce, že vám uloží trest odnětí řidičského oprávnění nebo trest veřejně prospěšné práce? V daném případě budete nejdříve vyslyšen. Před projednáním se můžete poradit s advokátem. Advokát může být u jednání také přítomen.

Přejte si aby váš advokát byl u projednávání přítomen? Pokud to bude zapotřebí, projednání se uskuteční jindy. Projednání se může uskutečnit i přes videotelefon.

### Transakce

Státní zástupce vám může nabídnout možnost transakce. To znamená, že budou uloženy určité podmínky. Pokud je budete dodržovat, předejdete dalšímu trestnímu stíhání. Nejdůležitější podmínky jsou: zaplacení peněžní částky, úhrada škody poškozenému nebo vzdát se zabavených předmětů. Nesplnil jste tyto podmínky, nebo jste je nesplnil včas? Pak se musíte zodpovídat před soudcem. I návrh na transakci můžete okamžitě splnit. Například když v Nizozemsku nemáte žádné známé trvalé bydliště či místo pobytu.

### Soudce

Váš případ může být také postoupen soudci. Bude vám posláno předvolání k soudu. V předvolání je uvedeno, z jakého trestného činu jste podezřelý, datum, doba a místo soudního jednání, kde bude vaše trestní věc projednávána.

## Záznam v trestním rejstříku?

Přijal jste trestní příkaz? Anebo jste akceptoval návrh státního zástupce na transakci? Tato skutečnost se podobně jako v případě odsouzení soudcem zaznamenává v soudní dokumentaci (záznam v rejstříku trestů). To může znamenat, že nedostanete osvědčení o bezúhonnosti (VOG), které můžete potřebovat pro nové zaměstnání nebo stáž. O tom vás může informovat advokát. Požádejte policii také o brožuru, ve které je podáno vysvětlení o důsledcích. Více informací naleznete na: [www.justis.nl/producten/vog](http://www.justis.nl/producten/vog).

Publikaci vydal:  
Ministerie van Veiligheid en Justitie  
Postbus 20301 12500 EH | Den Haag

Březen 2017 | 101106

*Z obsahu tohoto informačního letáku nelze vyvozovat žádná práva.*